

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 59 (1986)

**Heft:** 5: Alpes et Préalpes vaudoises = Waadtländer Alpen und Voralpen

**Rubrik:** SVZ-Nachrichten = [Informations de l'ONST]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Centre d'Information-Nature de Champ-Pittet

Pour 1986, l'activité du Centre de Champ-Pittet continue de concrétiser l'un des buts essentiels de la Ligue Suisse pour la Protection de la Nature (LSPN): «Répandre surtout parmi les jeunes l'idée de la protection de la nature dans son sens le plus large». En effet, un large effort sera consacré aux possibilités de visites guidées et spécifiquement destinées aux jeunes des classes primaires et secondaires, aux futurs instituteurs, aux enseignants, aux écoles professionnelles ainsi qu'aux hautes écoles.

Trois expositions didactiques: «Le sol, un monde vivant» (28.3 au 2.11), «Coquillots et bluts» (28.3 au 13.7), «Poissons indigènes vivants» (6.9 au 2.11), toujours complétées par des plantes, des petits animaux vivants et des manipulations attractives permettront aux visiteurs d'agréments activement leur quête d'information, alors que «Miniatures en gros plan» (19.7 au 17.8), une collection de 80 macrophotographies de plantes et d'insectes du photographe Claude François, établira un pont entre la science, la nature et les arts.

Pour toute information: Centre d'Information-Nature de Champ-Pittet, 1400 Chéseaux-Noréaz, ☎ 024 23 13 41.

## Eine Seefahrt, die ist lustig...

Lustig, wenn eine Gesellschaft unterwegs ist. Spannend, wenn man sich für einige Stunden von der Hektik des Alltages absetzen möchte. Lehrreich, weil man dadurch neue Gegenden kennenlernen kann. Fluss- und Seefahrten gehören jedenfalls zu den wertvollsten Freizeit- und Ferienvergnügen. Mit dem Tag der Schweizer Schifffahrt beginnt am 4. Mai die diesjährige Saison der weissen Flotten. Im folgenden sind einige aktuelle Angebote zusammengestellt. Einige Angebote sind allerdings nur im Hochsommer gültig – Kursbuch und Informationsbüros geben Auskunft.

Die bunte Palette der Schiffsreisen reicht von der kleinen Hafenrundfahrt bis zum eleganten Tanzabend auf einem der Schweizer Seen. Gerade die Abendfahrten zählen seit langem zu den Spitzenreitern auf unseren Gewässern; sie werden als Abendkreuzfahrten, Tanzfahrten oder Night-Boats angepriesen und in der Hochsaison oft mehrmals pro Woche durchgeführt. Eigentliche Hits sind aber auch Zmorge- oder Brunchschiffe, wie sie auf der Aare, auf Bieler-, Boden-, Neuenburger-, Thuner-, Zuger- und Zürichsee gang und gäbe sind. Spezielle Lunchboats oder Mittagsrundfahrten offerieren Genfer-, Luganer-, Neuenburger-, Vierwaldstätter- und Zürichsee.

Der BLS-Schiffsbetrieb Thuner- und Brienersee offeriert kombinierte Ausflugsbillette zum Freilichtmuseum Ballenberg. Zweimal Dampfmanik kann man auf einem Ausflug von Interlaken aufs Briener Rothorn erleben: Vorerst führt ein Dampfschiff über den See, worauf der Aussichtsbahnhof per Dampfzahnradbahn erklimmt wird.

Schon vom Klang her reizvoll tönen die Angebote auf den Seen der Romandie. Croisières Belle Epoque, Croisières opéra oder Croisières des vignes heissen sie auf dem Genfersee. Die Winzerkreuzfahrt schliesst einen Rundgang und eine Weindegustation in St-Saphorin ein. Fünf Linien unterhält die Neuenburger- und Murtensee-Schiffahrtsgesellschaft. Unter den Sonderfahrten sind vor allem die Dreiseenrundfahrt und die Fondue-bourguignonne-Kreuzfahrten hervorzuheben.

Keine spektakulären Rundreiseprogramme, aber trotzdem abwechslungsreiche Fahrten in oft unbekannten Gebieten vermitteln Schiffsbetriebe auf zahlreichen kleineren Seen. Auf dem Hallwiler-, Greifen-, Walen- und Aegerisee sowie auf den Lacs de Joux und des Brenets sind zum Teil alteingesessene Familienunternehmen für den Schiffsverkehr verantwortlich. Das gleiche gilt für den Silsersee, den höchstgelegenen See Europas mit fahrplanmässigem Verkehr.

# SVZ – NACHRICHTEN

## Besuch bei der SVZ in Zürich

Anlässlich der 100. Vorstandssitzung der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ) besuchte Bundesrat Kurt Furgler, Vorsteher des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, am 25. März 1986 den Hauptsitz der SVZ an der Bellariastrasse in Zürich.

## Visite à l'ONST à Zurich

A l'occasion de la 100<sup>e</sup> séance du Comité de l'Office national suisse du tourisme (ONST), le conseiller fédéral Kurt Furgler, chef du Département de l'économie publique, a visité le 25 mars 1986 le siège de l'ONST à Zurich.



Von rechts nach links / De droite à gauche: Walter Leu, Direktor SVZ; Bundesrat Kurt Furgler; conseiller national et syndic de Montreux Jean-Jacques Cevey, Président ONST; Hans Zimmermann, Vizedirektor SVZ; Helmut Klee, stellv. Direktor SVZ

## «The Spirit of Switzerland» an der Weltausstellung

Am 2. Mai 1986 wird in Vancouver die Weltausstellung EXPO 86 eröffnet. Im grossen Schweizer Pavillon ist neben zahlreichen Firmen auch die Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ) mit dem neuen Schweizer Film «The Spirit of Switzerland», einem Tourismus-Flipper sowie mehreren Dekorationen, unter anderem im Schweizer Restaurant, vertreten. Unser Bild zeigt ein Modell der Schweiz – so wie sie der SVZ-Chefgrafiker Hans Küchler sieht. Die Weltausstellung in Kanada trägt die Bezeichnung «Transport and Communication»; sie dauert bis zum 13. Oktober.

## «The Spirit of Switzerland» à l'Exposition universelle

Le 2 mai 1986 s'ouvre à Vancouver l'Exposition universelle «EXPO 86». Dans le grand pavillon de la Suisse, à côté de nombreuses entreprises de notre pays, l'Office national suisse du tourisme (ONST) est également représenté par le nouveau film suisse «The Spirit of Switzerland» et par divers panneaux décoratifs, notamment au Restaurant suisse. Notre illustration montre une maquette de la Suisse, telle que la voit Hans Küchler, le chef graphiste de l'ONST. L'Exposition universelle au Canada, placée sous la devise «Transport et Communication», durera jusqu'au 13 octobre.

